

# SONY

4-668-322-32(1)

# USB Mouse

Manual de instrucciones

작동 지침



Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

<b>Español</b>
<b>Nombre del producto: Mouse USB</b>
<b>Modelo: PCGA-UMS5</b>
<b>ADVERTENCIA</b>
<b>Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.</b>
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. <p>RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.</p>

- VAIO y **VAIO** son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Microsoft y Windows son marcas comerciales registradas propiedad de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/u otros países.
- Todos los demás nombres de sistemas, productos y servicios son marcas comerciales de sus respectivos propietarios. En este manual no se especifican las marcas ™ o ®.

En este manual se hace referencia a Microsoft® Windows® 98 como Windows 98 y a Microsoft® Windows® 98 Second Edition como Windows 98 SE. En este manual, se hace referencia a Microsoft® Windows® 2000 Professional como Windows 2000. En este manual se hace referencia a Microsoft® Windows® Millennium Edition como Windows Me. En este manual se hace referencia a Microsoft® Windows® XP Home Edition y Microsoft® Windows® XP Professional como Windows XP.

## Antes del uso

Antes de emplear el ratón, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

El ratón USB está diseñado para su uso con computadoras Sony (sólo modelos Windows 98, Windows 98 SE, Windows 2000, Windows Me o Windows XP).

No se recomienda el uso de este ratón con ninguna otra computadora.

## Precauciones

**Seguridad**

Si cae cualquier objeto sólido o líquido en el ratón, desconecte el ratón USB y llévalo a revisión por parte de personal calificado antes de seguir usándolo.

**Ubicación**

No sitúe el ratón USB en un lugar:

- Sobre una superficie inestable
- En zonas muy húmedas o sin ventilación
- Sujeto a polvo excesivo
- Expuesto a la luz solar directa o a calor excesivo
- Extremadamente frío

**Utilización**

Si traslada el ratón USB directamente de un lugar frío a uno cálido, o si lo instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en su interior. Si esto ocurre, el ratón puede no funcionar correctamente.

En este caso, espere unos 30 minutos para que se evapore la humedad. Si el ratón no funciona correctamente después de una hora, consulte al proveedor Sony más próximo.

**Limpeza del exterior del ratón**

Limpie el exterior del ratón con un paño seco y suave, o con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos abrasivos, detergente en polvo ni disolventes, como alcohol o bencina.

### Especificaciones

**Sistema**

Sensor óptico (sin bola)

**Resolución del sensor**

800 puntos por pulgada

**Interfaz**

USB

**Conector**

USB tipo A

**Modelos admitidos**

Equipos Sony VAIO con los sistemas operativos Windows 98, Windows 98 SE, Windows 2000, Windows Me o Windows XP.

**Longitud del cable de conexión**

Aprox. 80 cm (31,5 pulg.)

**Temperatura de funcionamiento**

5°C a 35°C (41°F a 95°F)

(cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)

**Humedad de funcionamiento**

20% a 80% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 65% a 35°C (95°F) (lectura de higrómetro inferior a 29°C (84°F))

**Temperatura de almacenamiento**

−20°C a 60°C (−4°F a 140°F)

(cambios de temperatura inferiores a 10°C (18°F)/hora)

**Humedad de almacenamiento**

10% a 90% (sin condensación), siempre que la humedad sea inferior al 20% a 60°C (140°F) (lectura de higrómetro inferior a 35°C (95°F))

**Dimensiones**

Aprox. 64,5 × 36,5 × 121,5 mm (2,6 × 1,5 × 4,8 pulg.) (an/al/prf)

**Peso**

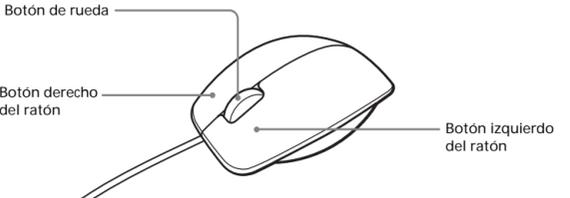
Aprox. 105g (3,7 oz.) (sólo el ratón)

**Accesorios**

Instrucciones de funcionamiento (este documento)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

## Nombres de las piezas



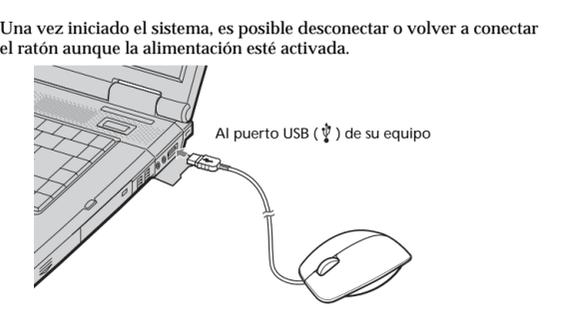
## Conexión del ratón USB a su equipo

Conecte el ratón al puerto USB (♁) de su equipo.

Al conectar el ratón al equipo, se instala automáticamente el controlador estándar de Windows.

**A los usuarios de Windows 98/Windows 98 SE**

Cuando conecte por primera vez el ratón a su computadora aparecerá “Asistente para agregar nuevo hardware”. Asegúrese de utilizar “C:\Windows\Options\Cabs” como la ubicación predeterminada. Antes de poder utilizar el ratón necesitará finalizar la instalación.



Deben instalarse los controladores de dispositivos USB para cada conector individual que se utilice. Si conecta el ratón a un conector USB distinto en su computadora, aparecerá el mensaje “Se ha encontrado hardware nuevo” y se instalará el controlador estándar de Windows automáticamente, permitiéndole usar el ratón de inmediato. Sin embargo, con Windows 98 y Windows 98 SE, la pantalla de instalación del controlador aparece y usted tendrá que instalar el controlador según las instrucciones visualizadas en la pantalla.

### Confirmación de la instalación

Compruebe la instalación con el ratón conectado.

**Windows 98/Windows 98 SE/Windows Me:**

**1 Haga clic en “Inicio”, luego en “Configuración” y luego en “Panel de control”.**

**2 Haga doble clic en “Sistema”\* y luego en la ficha “Administrador de dispositivos”.**

\* Si utiliza un modelo con Windows Me y no puede encontrar el icono que está buscando, haga clic en “ver todas las opciones del Panel de control”.

**3 Confirme lo siguiente:**

**1** Haga clic en el símbolo “+” que está a la izquierda de “Dispositivos de interfaz humana” y compruebe que aparezca “Dispositivo de interfaz humana USB” bajo “Dispositivos de interfaz humana”.

**2** Haga clic en el símbolo “+” a la izquierda de “Mouse” y compruebe que aparece “Mouse compatible con HID”.

**Windows 2000:**

**1 Haga clic en “Inicio”, luego en “Configuración” y luego en “Panel de control”.**

**2 Haga doble clic en “Sistema”, en la ficha “Hardware” y luego haga clic en el botón “Administrador de dispositivos”.**

**3 Confirme lo siguiente:**

**1** Haga clic en el símbolo “+” que está a la izquierda de “Dispositivos de interfaz humana (HID)” y confirme que aparezca “Dispositivo de interfaz humana USB” bajo “Dispositivos de interfaz humana (HID)”.

**2** Haga clic en el símbolo “+” a la izquierda de “Mouse y otros dispositivos señaladores” y confirme que aparece “Mouse compatible con HID”.

**Windows XP:**

**1 Haga clic en “Inicio” y luego seleccione “Impresoras y otro hardware” en “Panel de control”. Luego, en “Ver también” a la izquierda de la pantalla haga clic en “Sistema”, en la ficha “Hardware” y luego haga clic en el botón “Administrador de dispositivos”.**

**2 Confirme lo siguiente:**

**1** Haga clic en el símbolo “+” que está a la izquierda de “Dispositivos de interfaz humana (HID)” y confirme que aparezca “Dispositivo de interfaz humana USB” bajo “Dispositivos de interfaz humana (HID)”.

**2** Haga clic en el símbolo “+” a la izquierda de “Mouse y otros dispositivos señaladores” y confirme que aparece “Mouse compatible con HID”.

## Uso del ratón USB

Al mover el ratón, el puntero que aparece en la pantalla se mueve en la misma dirección.

Esta sección describe las operaciones básicas del ratón y cómo usar el botón de rueda.

**Nota**

El ratón óptico localiza el movimiento mediante un sensor óptico que detecta las sombras provocadas por la luz roja de la parte inferior del ratón. Es posible que el ratón óptico no funcione correctamente si se utiliza sobre las siguiente superficies:

- Superficies transparentes (como, por ejemplo, cristal)
- Superficies que reflejan la luz (como, por ejemplo, superficies muy barnizadas o espejos)
- Superficies con un patrón repetitivo (como el utilizado para imprimir fotografías en revistas y periódicos)
- Superficies con rayas o con otros patrones distintos de alto contraste

En el caso de que el puntero del ratón no se desplace por la pantalla con suavidad, asegúrese de que no está utilizando el ratón sobre una de las superficies mencionadas anteriormente.

**⚡**

Si es necesario, puede ajustar la velocidad del puntero del ratón en las “Propiedades de Mouse”. Para mostrar las “Propiedades de Mouse”, haga doble clic en “Mouse” en el “Panel de control” (con Windows XP seleccione “Impresoras y otro hardware” en el “Panel de control” y seleccione “Mouse”).

### Operaciones básicas

**Mover el ratón**

Coloque el ratón en una superficie plana como un escritorio, y deslicelo por ella. Si mueve el ratón hasta el borde del escritorio, levántelo y vuélvalo a colocar en el centro del escritorio antes de continuar el movimiento.

**Apuntar**

Mueva el puntero del ratón a la posición deseada en la pantalla.

**Hacer clic**

Pulse y suelte una vez el botón izquierdo del ratón, haciendo un sonido de chasquido o “clic”. Esta acción se usa para pulsar botones “Aceptar” y “Cancelar”, seleccionar elementos de los menús, etc.

**Hacer doble clic**

Pulse y libere el botón izquierdo del ratón dos veces en sucesión rápida, haciendo dos sonidos de “clic”. Esta acción se usa para iniciar software, abrir archivos de documentos y acciones similares.

**Arrastrar**

Mueva el puntero a la posición requerida, mantenga pulsado el botón izquierdo y mueva el ratón. Esta acción se usa para ajustar el tamaño de las ventanas y acciones similares.

**Arrastrar y soltar**

Arrastre un icono de un archivo u otro icono a una posición sobre otra carpeta, ventana o icono de software y suelte el botón izquierdo del ratón. Esta acción se usa para copiar o mover archivos a otras ubicaciones y acciones similares.

**Hacer clic con el botón derecho**

Pulse y suelte el botón derecho del ratón una vez haciendo un sonido de “clic”. Según la posición en donde haga clic, aparecen varios menús de acceso directo.

### Usar el botón de rueda

**Desplazamiento**

**Desplazarse hacia arriba y hacia abajo**

Cuanto haya una barra vertical de desplazamiento en la ventana, gire el botón de rueda para desplazarse hacia arriba y hacia abajo por el contenido de la ventana. También puede apuntar a la barra vertical de desplazamiento que está a la derecha de la ventana y girar el botón de rueda para desplazarse hacia arriba y hacia abajo por el contenido de la ventana.



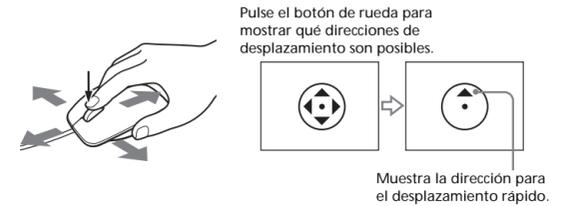
**Desplazamiento a derecha e izquierda**
Cuando sólo hay una barra horizontal de desplazamiento en la ventana, puede girar el botón de rueda en cualquier momento para desplazar el contenido de la ventana a la izquierda o a la derecha.

**Nota**

El comportamiento de desplazamiento de una ventana puede ser distinto según el programa de software que esté mostrando la ventana.

**Desplazamiento rápido**

El desplazamiento rápido le permite desplazarse más libremente por sus documentos. Mantenga pulsado el botón de rueda mientras mueve el ratón para desplazarse arriba, abajo, a derecha e izquierda.



**⚡**

- En algunos programas de software puede usar el desplazamiento rápido para moverse en diagonal.
- En función del tamaño de la ventana es posible que el desplazamiento rápido sólo pueda utilizarse en dirección vertical u horizontal.

**Notas**

- Esta función no se encuentra disponible con algunos softwares.
- El aspecto del puntero puede variar en función del programa de software que esté usando.

#### Autodesplazamiento

El autodesplazamiento le permite desplazarse automáticamente en un documento con sólo mover el ratón.

Para poner el ratón en modo de autodesplazamiento, haga clic en el botón de rueda una vez, suéltelo y mueva el ratón en la dirección deseada para desplazarse de manera continua. Tanto más lejos mueva el ratón, más rápido se desplazará. Para detener el autodesplazamiento haga clic en un botón del ratón o en el botón de la rueda.



**⚡**

- En algunos programas de software puede usar el autodesplazamiento para moverse en diagonal.
- Depending on window size, auto scroll may only be usable in the vertical or horizontal direction.

**Notas**

- Esta función no se encuentra disponible con algunos softwares.
- El aspecto del puntero puede variar en función del programa de software que esté usando.

#### Acercamiento

En algunos programas puede acercarse y alejarse de los documentos girando el botón de rueda. En algunos programas, la barra de desplazamiento aparece cuando usted se aleja hasta el nivel máximo, indicando así que ha vuelto al modo de desplazamiento del modo de acercamiento.

## Solución de problemas

Si le surge cualquiera de las siguientes dificultades mientras emplea el ratón USB, utilice esta guía de solución de problemas para eliminar el problema. Si el problema persiste, consulte con el proveedor Sony más próximo.

**Mi ratón no funciona**

- El ratón USB no está conectado correctamente.
  - Cierre todos los programas y vuelva a conectar el ratón USB a su equipo.

- El sistema operativo no es compatible.
  - Use un sistema operativo admitido.

- El puerto USB no está disponible.
  - Asegúrese de que las Propiedades del sistema de su equipo.

**Las características de desplazamiento no funcionan**

- El sistema operativo no es compatible.
  - Use un sistema operativo admitido.

- Las características de desplazamiento no funcionan con el programa que estoy utilizando.
  - Las características de desplazamiento sólo funcionan con programas que usan barras de desplazamiento.
  - Algunos programas no son compatibles con las funciones de desplazamiento.

- Conecté el ratón mientras el equipo estaba en modo de ahorro de energía.
  - Desconecte el ratón del puerto USB y vuélvalo a conectar pasados unos segundos.

**Cuando pulso el botón de rueda no funciona el autodesplazamiento o el desplazamiento rápido**

- El software no admite la función de autodesplazamiento o desplazamiento rápido.
  - Dicha función sólo está disponible con los programas que la admiten.

**La función de acercamiento no opera cuando giro el botón de rueda**

- El programa no admite la función de acercamiento.
  - Esta función sólo está disponible con programas que la admiten.
- El documento se ha alejado al nivel máximo y aparece la barra de desplazamiento.
  - Para utilizar otro método en lugar del botón de rueda para volver a la función de zoom, aleje la imagen hasta que la barra de desplazamiento desaparezca.

**Cuando uso el ratón USB, la pantalla pasa a negro o el equipo entra en modo de ahorro de energía**

- El equipo entra en modo de ahorro de energía cuando el ratón USB se está usando.
  - Al usar el ratón USB, cambie la configuración de administración de energía para que el equipo no entre en el modo de ahorro de energía. Para obtener más información, consulte los manuales suministrados con el equipo.
  - Toque la pantalla sensible o pulse cualquier tecla para salir del modo de ahorro de energía.

**El equipo no sale del Modo de ahorro de energía**

- Toque la pantalla sensible o pulse cualquier tecla para salir de este modo.

**El puntero del ratón no se mueve con suavidad por la pantalla**

- El ratón óptico localiza el movimiento mediante un sensor óptico que detecta las sombras provocadas por la luz roja de la parte inferior del ratón. Es posible que el ratón óptico no funcione correctamente si se utiliza sobre las siguiente superficies:
  - Superficies transparentes (como, por ejemplo, cristal)
  - Superficies que reflejan la luz (como, por ejemplo, superficies muy barnizadas o espejos)
  - Superficies con un patrón repetitivo (como el utilizado para imprimir fotografías en revistas y periódicos)
  - Superficies con rayas o con otros patrones distintos de alto contraste
  - En el caso de que el puntero del ratón no se desplace por la pantalla con suavidad, asegúrese de que no está utilizando el ratón sobre una de las superficies mencionadas anteriormente.

가 가

가

VAIO Sony Corporation  
Windows Microsoft Corporation

Microsoft® Windows® 98 Windows 98 Microsoft®  
Windows® 98 Second Edition Windows 98 SE  
Microsoft® Windows® 2000 Professional Windows 2000  
Microsoft® Windows® Millennium Edition Windows Me  
Microsoft® Windows® XP Home Edition Microsoft®  
Windows® XP Professional Windows XP

USB Sony VAIO  
(Windows 98, Windows 98 SE, Windows 2000, Windows Me,  
Windows XP).

USB

USB

가 가 가

가 가 30 가 Sony

( )

800

USB

USB A

Windows 98, Windows 98 SE, Windows 2000, Windows Me, Windows XP Sony VAIO

80 cm

5°C 35°C( 10°C )

35°C 65% 가 20% 80%( )  
( 가 29°C )

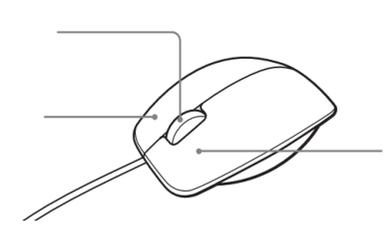
-20°C 60°C( 10°C )

60°C 20% 가 10% 90%( )  
( 가 35°C )

64.5 × 36.5 × 121.5 mm ( / / )

105 g( )

( )

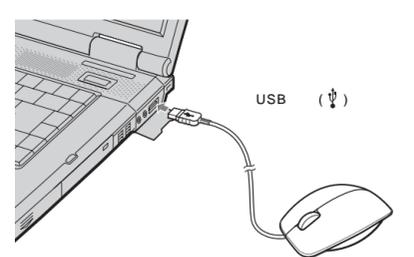


USB ( )

Windows 가

Windows 98/Windows 98 SE

“C:\Windows\Options\Cabs”



USB 가

USB 가

Windows 가

Windows 98 Windows 98 SE

Windows 98/Windows 98 SE/Windows Me:

1 “ ” “ ” “ ”

2 “ ”\* “ ”

\* Windows Me

3

1 “ ” “USB” “+” ”가 “

2 “ ” “+” “HID” ”가

Windows 2000:

1 “ ” “ ” “ ” “ ”

2 “ ” “ ” “ ” “ ”

3

1 “ ” “USB” “+” ”가 “

2 “ ” ” “+” “HID

Windows XP:

1 “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

2

1 “ ” “USB” “+” ”가 “

2 “ ” ” “+” “HID

USB

가

가 ( )

가 ( )

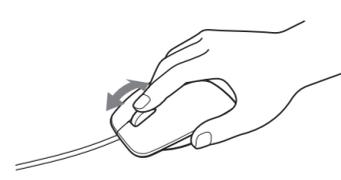
가 가 ( )

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” (Windows XP)

가 “ ”

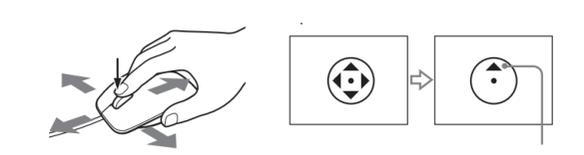
가

가 가 가



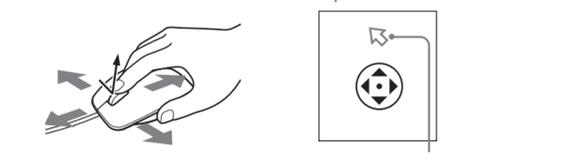
가

가



가 가

가



가 가

가

가 / /

USB 가 가 Sony

가

□ USB 가 USB

가

□ USB “ ”

가

□ USB

가

□ USB

가

□ USB

가 가

□ USB

가 가

□ USB

가

□ USB

가 ( )

□ USB

가 가

□ USB

가

□ USB